

LA NOIA DEL PAÍS DEL NORD

adaptació a gralla Xavier Viñas

Lletra i Música BOB DYLAN (1963)

Lletra en català Jordi Batiste (1967)

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The melody is accompanied by a series of chords indicated above the staff. The lyrics are written below the staff, with some words split across lines. The score is divided into measures, with measure numbers 5, 10, 17, and 23 marked at the beginning of their respective lines. The chords used are C/E, Dm, C, Am7, C, E L/BL, C/E, Dm, E Lmaj7, C, EL/BL, C/E, Dm, EL/BL, and Am7. The melody consists of eighth and quarter notes, with some rests and ties. The lyrics are in Catalan and correspond to the song 'The Girl from the North Country' by Bob Dylan.

Si vi - at-ges pel bell Nord gla-çat onel vent bat el cel fron -

5 - terer Do-na'm re-cords a u-na no - ia d'a-llà. Ja fa temps

10 jo l'ha - vi-a es - ti-mat...

17

23

Si viatges pel bell nord glaçat,
on el vent bat el cel fronterer,
dóna'm records a una noia d'allà.
Ja fa temps, jo l'havia estimat.

Si hi ets quan hi ha tempestes de neu,
quan el riu gela i l'estiu se'n va,
mira si té un jersei prou calent
que l'abrigui dels crits que fa el vent.

Mira'm si els seus cabells són tan llargs,
si fan rius juganers sobre els pits,
mira'm si els seus cabells són tan llargs,
si els duu com sempre els he recordat.

No sé si encara em guarda un record;
jo per ella he pregat molt sovint,
tant de nit en la meva foscor,
com de dia en la meva claror.

Bé, si viatges pel bell nord glaçat,
on el vent bat el cel fronterer,
dóna'm records a una noia d'allà.
Ja fa temps, jo l'havia estimat.